

# TORONTAI

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . . .	240 K
Félévre . . . . .	120 K
Hogyedévre . . . . .	60 K
Egy hóra . . . . .	20 K
Egyes szám ára 20 fillér.	

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
Obiljyeva (Zápolya)-u. 1. Telefonszám 21.

MEGJELENIK MINDEN NAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL.

Veliki Becskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 44. szám.

Szerda, február 25.

### A beteg valuták

körül bolond táncot járnak az aranyborju szerelmes imádói: bankok gögös fejedelmiei, a politikai porond fényes torreadorai és a mindennapi sanyaru egzisztenciáért verejtékező félkékalmárok egyaránt. Mindeki a beteg valutától akar meggyógyulni, megifjodni, újjászületni.

Himnuszok szállnak feléd oh mindenható, varázslatos Valuta, megkerült papjaid tajtékzó ajkáról. És a sok értelmetlen zsolozsma mind a te istenségedet hirdeti. Dadogva mormolnak hozzád sose hallott varázsigéket e nagyszámú táltosok, kiknek tábora és hordozható oltárai napról-napra szaporodnak.

Kiüzték a régi szelid isteneket ezek az új lámák az enyhe berkekből. Az új isten: a Valuta nem tűr meg maga körül másnak kijáró áldozatot.

E beteg áldozás, a kegyetlen rohanás a hazugságok tartománya felé, nem sokáig tarthat. A vadul táncoló, mindent eltipró szektát a nagy bálvány ma talán virágos mezőkre, enyhe ligetekbe vezeti, de az ut végén ott tátong már a szakadék, amelybe bele kell zuhanniok az új pogányoknak.

Nem vezethet az üdvök kertjébe e bűnös farsang. Az agyaglabu bálvány előbb-utóbb összedől és maga alá temet majd mindenkit, aki ott sürgőődik körülötte. De mikor egy mondvacsinált hamis isten trónja leomlik, nemcsak azokat sújtja az ézengés, kik neki a hazugság templomát emelték: mintegy utolsó áldozatát, tengernyi sok ártatlannak vérért követeli még magának. Bennünket is és mindenkit magatokkal cipelték az örvény felé könyörtelenül és esztelenül ti konok valutacsászárok, valutabárok és kényszerű kísérőitek, izzadó rabszolgáitok: szegény valutaproletárok.

Nem ez a újjászületés és megifjodás titka, amit most hajszol minden ember bolondul. Öncsalásból mások számára is csak hazugság forrása fakad. Le kell hát rombolni kíméletlenül ezt a beteg istent, mielőtt már-már égig meredő bálványa reánk nem dől . . .

### Deschanel első üzenete.

Páris febr. 23. Deschanel elnöki tisztjének elfoglalása alkalmából üzenetet küldött a törvényhozás két házához, amelyet tegnap olvastak fel a kamarában és szenátusban. Az egyesülésre és összetartásra hívja fel Franciaország minden fiát, megerősödést kíván az ország által kötött szövetségeknek és odaadó munkára buzdít, hogy a béke problémáit megoldhassák.

Deschanel esütörtökön elnökölt első ízben a minisztertanácsban. Délután pálmát helyezett a hősi halottak emlékszojrára.

### Az amerikai szenátus nem ratifikálja a békeszerződést.

Páris, febr. 23. Az *Echo de Paris* washingtoni tudósítója jelenti, hogy Grey lord levele Lansing lemondása és Wilsonnak a fiúmei kérdésre vonatkozó jegyzéke kedvezőtlenül hatott a békeszerződés ratifikálására, mert most már általában lehetetlennek tartják a ratifikálást.

A szenátus meg van győződve, hogy nem engedheti meg Amerikának az európai ügyekbe való beavatkozását. Wilson hívei kijelentik ezzel szemben, hogy az elnök egyáltalában nem fenyegetődzött Amerika teljes visszavonulásával az európai ügyektől, csak azt akarta közölni, hogy Amerika nem vehet részt tovább az adriai kérdés rendezésében, ha álláspontját a szövetségek nem fogadják el.

Lansing lemondása miatt hír szerint Baker hadügyi államtitkár is lemond.

### Román misszió Budapesten.

Budapest, febr. 23. Dimitrescu román ezredes a múlt héten Budapestre érkezett több román katonatiszt kíséretében. A román katonai misszió a Dunántul kiürítése dolgában tárgyal Graziani francia tábornokkal. Dimitrescu és kísérete huzamosabb ideig Budapesten marad és érintkezést keres ott a magyar kormánnyal is. Szó van az utazási nehézségek megszüntetéséről, amelyek jelenleg Magyarország és a megszállott román területek között fennállanak.

### Wilson cáfol.

London, febr. 23. A *Daily Mail* jelenti Newyorkból:

Wilson titkára kijelentette, hogy Wilson elnök az adriai kérdés ügyében benyújtott jegyzékében nem fenyegetődzött azzal,

hogy visszavonul az európai ügyektől, hanem csak azzal, hogy az amerikai hajókat, amelyek az adriai tengeren teljesítenek őrszolgálatot, visszavonja.

### A valuta kérdése.

A „Politika” írja: A nemzeti klub és a Korosec-csoport tegnap azt követelték, hogy a valuta-kérdést, amelyet a Davidovics-kormány csupán rendelettel akart keresztülvinni, függeszték fel.

Dr. Laginya Matkó energikusan követelte hogy a koronát a dinárral alpari esreljék ki.

Az egész délelőtt ennek az ügynek a tárgyalásával mult el. A diskusszió oly heves volt, hogy Protics kénytelen volt kijelenteni, hogy pártja a valuta-rendezést helyesnek, szabályosnak találja és hogy az legjobban megfelel az összes tartományok érdekeinek. Ha a nemzeti klub a valuta-kérdésben nem vonja vissza követelését, — mondotta Protics — én visszaadom a koronának megbízatásomat.

Ez az első eset, hogy a tanácskozásról a sajtó képviselőit kirekesztették.

Végre délután megtörtént a megegyezés, t. i. a valuta-kérdést a parlament elé viszik és ott szótöbbséggel intézik el.

### Millerand nyilatkozata külpolitikájáról.

Páris, febr. 23. A szenátus külügyi bizottságának tegnapi ülésén Millerand miniszterelnök hosszasan nyilatkozott külpolitikájáról és londoni utjának eredményéről. Ez alkalommal is kifejtette álláspontját a versaillesi szerződés végrehajtásának kérdésében, különösen a háboru veteránok eltilése dolgában. A miniszterelnök azután a török problémával foglalkozva, ismertette azokat az okokat, amelyekből kifolyóan Franciaország amellelt foglalt állást, hogy Konstantinápolyt és Kisázsia egyes részeit meg kell hagyni török uralom alatt. Törökországnak a jövőben nem lesz hadserege, hanem szövetséges tisztek parancsnoksága alatt csendőrség alakul, amelynek feladata lesz a tengerszorosok szabadságán őrködni. Millerand ezután Franciaországnak Szíriára és Kiliikiára vonatkozó állásfoglalásáról, az adriai kérdésről, Franciaországnak a szövetségekhez való viszonyáról és az orosz kérdésről beszélt. A miniszterelnök fejtegetéseit a bizottság tetszéssel fogadta.

### A budapesti gyilkosság.

Huszár Károly kiméletlen megtorlást ígér.

Budapest, febr. 23. A rendőrség erélyesen nyomozza Somogyi Béla szerkesztő és Bacsó Béla hírlapíró gyilkosságait.

Eddig kihallgatta Somogyi Gusztáv alaglakost, aki február 17-ikén este 3/4 10 órakor Dunakeszről a Vizmütelepre ment. Utközben találkozott a gyilkosok autójával, amely az országúton állott. Még mielőtt odaért volna, lövéseket hallott, az autó körül pedig 2 embert látott foglalatostkodni. Az egyik bőrkabátos, soffőrsapkás, a másik hosszúkabátos, világosabb színű puhakalapos, polgári ruhás volt. Amikor az autó mellé ért, látta, hogy több férfi, akiknek ruházatát a sötétben nem tudta kivenni, mozog a Duna felé eső szántáson, mintha arrafelé cipelnének valamit. Mikor elhagyta az autót, ismét hallott két lövést, abból az irányból, amelyben a csoport mozgott. A Vizmütelepre érve, látta, hogy a gépkocsi visszafelé, Újpest felé igyekszik.

A büntény szóba került a magyar nemzetgyűlésen is, amelyen a napirend előtt Huszár Károly miniszterelnök felszólalt.

— A politikai gyilkosságnak hosszú láncolatában — mondotta — egy megrendítő és szomorú újabb eset történt, amely kötelességemmé teszi, hogy egész erkölcsi felháborodásommal tiltakozzam minden ilyen eset ellen és elhárítsak minden olyan lát-

szatot, mintha ebben az országban bárki volna, aki ilyen büntényt tűrni hajlandó.

— Elég volt a gáztekerc sorozatából, amelyeket keresztény jelszavak örvé alatt végrehajtanak. A kormány nem fogja tűrni hogy titkos társaságok, mert vannak ilyenek, az ország jó hírnevét a külföld előtt bemocskolják. Ezekkel a sötét elemekkel most fel kell venni a küzdelmet. Ezeket a titkos társaságokat fel kell oszlatni, tagjait, ha bűnön kapjuk őket, fel kell akasztatni! Tiltakozunk mindenféle terror ellen, akár jobboldalról, akár baloldalról jön az. A kormány mindent el fog követni, hogy a tetteseket kipuhatólja és statáriális bíróság elé állítsa. (Élénk helyeslés.)

### D'Annunzio kudarca.

Buccari, febr. 23. Tegnap kellett volna egy nagy csapatszallító hajónak Olaszországba hajózni, amelynek legénységét demobilizálni kellett volna. Buccari felett repülőgépekről röpcédulákat dobáltak, amelyeken felszólították a leszerelendő legénységet, hogy ne térjenek vissza Olaszországba, hanem csatlakozzanak D'Annunzio csapataihoz. Midőn a hajó Buccariból eltávozott, utána Fiumében is kikötött, a csapatok közül azonban csak három tiszt hajózott ki és csatlakozott D. Annunzio csapataihoz a többi visszatért Olaszországba.

— Jugoszláviának — mondotta Trumbits dr. — összekötő kapocsnak kell lennie Európa, Ázsia és Afrika között. Az én hazám — folytatta a miniszter — csak úgy lesz képes a külfölddel kereskedni, ha Fiume nem blokkolja a tengerre való szabad kimenetelünket.

Berlin, febr. 23. „Der Neue Tag“ new-yorki hírt közöl, hogy a békeszerződés ratifikációja sok nehézség mellett is elkészült. Az amerikai kormány most tanulmányozza az egyes határozatokat, amelyeket keresztül kell vinni a béke ratifikációja után.

Bécs, febr. 23. A „Neue Freie Presse“ Washingtonból jelenti:

Kormánykörökben azt állítják, hogy az Egyesült-Államok felfüggesztik az Európának nyújtandó segínyt, ha a békeszerződésben az adriai kérdést illetően változásokat eszközölnek. Hivatalos körökből jelenti, hogy Wilson az ő jegyzékében nem fenyegeti a szövetségeket, kijelenti azonban, hogy Amerika kénytelen kategorikusan visszautasítani az ajánlatot.

Róma, febr. 23. Az a hír terjedt el, hogy a főtanács elhatározta, hogy nemesak a Dardanellákat, hanem a Bosporust is nemzetközivé kell tenni. E célból külön bizottságot állítanak fel, amelynek elnöke Foch marsall lesz. A bizottság tagja Franchet d'Esperay is.

Beograd, febr. 23. Az „Epocha“ jelenti Kraljevóból, hogy Ribnicán leégett Knezevity és Radovonovity nagy gőzmalma a raktárakkal együtt, amelyek kukoricával, liszttel és búzával voltak telve. A malmon kívül leégett az elektromos központ is. A kár több millió dinár.

### Interju dr. Miletits miniszterrel.

A kormányválság. — A radikális klub álláspontja. — Nagy gyűlés Verseczen.

— Verseczi munkatársunktól. —

(Versecz—pancsovai vonathan, február 20. délelőtt.)

Utban vagyok Wien felé s utamról máris az első tudósítást küldhetem. Dr. Miletits Szlavkó verseczi orvos, az új kormány designált népegészségügyi minisztere szíves volt a robogó vonaton fogadni s az aktuális politikai kérdésekről röviden nyilatkozni. A radikális párt vezetőemberei ülnek a rezervált elsőosztályu fülkében, a tegnapi Verseczen lezajlott radikális nagygyűlésről térnek vissza Belgrádba. Beküldöm névjegyem, nemsokára megjelenik dr. Miletits, aki a következőket volt szíves mondani:

— Megbízatásomról sajnos nem nyilatkozhatom, miután a kormányba csak mint szakember kerültem be, politikai célok nélkül. Igyekezni fogunk általános megegyedésre vezetni mindent.

— A tegnapi gyűlésről valamit, miniszter ur?

— Nagyszerűen sikerült. A Vigadó nagytermét több mint 3000 delegátus töltötte meg, kik az egész országból se-reglettek össze. A vezető urak közül a következők jöttek le: a békedelegáció tagja Janko Spasojevic volt montenegrói miniszter, a belgrádi radikálklub delegátusa dr. Vasa Jovanovic ügyvéd, azután Andreja Protic, Ceda Kacic, Mita Gyorgyevic, Vlada Savić, dr. Marko Vilić uvidéki tanár, dr. Milán Betjanac (egyben a központi választmány kiküldöttje) és Verseczről rajtam kívül Boza Popovic esperes, valamennyien nemzetgyűlési radikális képviselők.

Rámutat dr. Miletits az urakra, kik egy kupében ültek vele:

— Beszédében vázolták a párt nagykaliberű programját s az egész hallgatóság osztatlan, frenetikus lelkesedését idézték. A legfontosabb a pártszervezet, ennek kardinalis pontjait szintén vázoltuk és megállapodás jött létre a bánáti, valamint egész Vojvodinára kiterjedő organizáció tekintetében is.

— Este ugyancsak a Vigadóban nagy hangversenyt rendeztek, amely a legvidámabb hangulatban tartott hajnalig. Kisebb fontosságú információk megadása után a miniszter ur barátságos kézsorítással elbucszott tőlem. (T. F.)

Feloszlik a magyarországi szociáldemokrata párt? A magyarországi szociáldemokrata párt az ellene újabb elkövetett atrocitások, (szerkesztőjének meggyilkolása stb.) miatt — mint Budapestről jelenti, — valószínűleg feloszlik. Legközelebbi ülésén arról fog tanácskozni a párt, hogy van-e egyáltalában értelme a párt és a Népszava létezésének?

Magos Béla meghalt. Magos Béla, a budapesti Madách-színház tagja, a leghetesebb magyar színészek egyike, a napokban Budapesten meghalt. A korán elhunyt kitűnő színész Veliki Becskereken is jól ismerték. Hét-nyolc évvel ezelőtt, mint a Mezei-féle színtársulat tagja, a közönség kedvence volt. Háború előtt néhány évig Temesváron működött.

Egy angol város egy évig ellát ezer éhező európai gyermeket. Londonból jelenti: Bradford angolországi város tanácsa elhatározta, hogy ezer éhező európai gyermeket egy évig ellát lakással, élelmezéssel, ruhával és jó pedagógusokkal nevelteti és taníttatja is őket.

## LEGUJABB

A veliki becskereki jugoszláv sajtóiroda déli jelentései.

Páris, febr. 23. Budapesti hírek szerint Horthy admirálist Magyarország kormányzójává választották.

Beograd, febr. 23. A „Politika“ jelenti: A minisztertanács az este Protics Sztoján elnöke alatt ülést tartott. Az ülésen felolvasták az adriai kérdésnek Londonban lefolyt tárgyalásáról felvett jegyzőkönyvet. Ami a horvát bán, valamint a Spalatóban, Sarajevóban és Laibachban székelő tartományi elnökök kinevezését illeti, ezen kérdést a hét elején intézik el egyetértve a jug. nemzeti klub elnökségével.

Beograd, febr. 23. Hogy a Sziszek és Beograd között a vonatokon a torlódás kikerülhető legyen, a közlekedési miniszter Sziszek mellett a „Kathragu“ pályaudvaron darukat emeltetett fel, hogy az árut a hajókról és viszont a hajókról a vonatokba emelhessék. Így az árut gyorsabban tudják szállítani vizi uton. Az érdekelteknek ajánljuk, hogy ezen vizi utat használják fel saját érdekükben, mert itt az áruk gyorsabban és fennakadás nélkül lesznek szállíthatók. Gondoskodás történt, hogy a „Kathragu“ hajóállomáson állandóan sleppek álljanak rendelkezésre.

London, febr. 23. Londonból való távozása előtt Trumbits dr. nyilatkozott a „Daily Mail“ munkatársának. Megmagyarázta Jugoszlávia igényét az adriai tengeri kikötő szükségességéről és sajnálatát fejezte ki afölött, hogy a nagyhatalmak Jugoszláviának nem adtak alkalmat arra, hogy részt vegyenek e kérdés tárgyalásánál, jóllehet ez Jugoszláviának életkérdése.

## HIREK.

Bérbeveszik Károly exkirály mürzstegi kastélyát. Lindley, a bécsi angol misszió főnöke, mint a Wiener Sonn- und Montagszeitung értesül, tárgyalást kezdett Károly volt császár és király vagyonának kezelésével, a mürzstegi volt császári vadászkastély bérbeadásáról. A tárgyalást legközelebb befejezik és az angol követ ezt a nyarat már Mürzstegben töltheti.

Miklity Jolát szabadon bocsajtották. Miklity Jela zugbát, akit a rendőrség tegnapielőtt magzatelhajtás gyanúja miatt letartóztatott, az ügyészségre kísérték át, ahonnan Kési Valér dr. közbenjárására szabadon bocsajtották, miután állandó lakása van. Az eljárás azért folyik ellene.

A budapesti valutapiac tendenciája a múlt hét szombatján igen szilárd volt. Előfordult kurzusok (zárjelen az ugynevett zárlat, amely azonban jobbára „elő nem fordult“): Arany huszfrankos 900—920 (880!); font 860—870 (850!); dollár 225—266 (255); frank 1,45—17,60 (17.—!); márka 3,54—3,37 (3,30!); lira 16,25—15,90 (14,75!) rubel 2,42—2,62 (2,50); lei 3,70—3,80 (3,70); sokol 2,73—2,80 (2,65!); avájei frank 42,5 (39.—!); dinár — (7,80) korona. A devizák jegyzései (az első szám a „pénz“, a második az „árut“ jelzi) a következők: Amsterdam: 85—95; Berlin 2,75—3,10; Olaszország: 13,50—16.—; Prága 2,60—2,90; Svájc: 37,5—42,5; Wien: 87,5—97,5; Kopenhága: 32—37; Krisztiania: 39—44; Stockholm: 42—47 korona.

Nyugdíjazás. A belügyminiszter rendeletéből kifolyólag, Sprung Istvánt, Fehértemplom város főjegyzőjét nyugdíjba helyezték.

Eibocsajtas. Kettensock Miklós fehértemplomi adótárnokot és Hild adóellenőrt állásától felmentették.

Halál az elemiszercsempészekre! A Neues Wiener Journal-nak táviratozzák Prágából: A minisztertanács tegnapi ülésén indítványt terjesztettek be, hogy az elemiszercsempészeket halálbüntetéssel sújtsák.

### Kis komédiák.

Hogyan öltözködünk?

Frakkban, fehérpetyes kék Lavalliére-nyakkendővel a puha kék vászon-gallér alatt elegáns, sápadt fiatalember állított be ma reggel hozzám. Jobbkezén galamb-szürke glaszkezettyü, balkezén rövidujjú fekete antilóp, fején zergeszakálás kis vállszkalap, arcán fáradt, de mégis öntudatos és kissé leereszkedő mosoly, hóna alatt vaskos kézirat.

— N. N. vagyok — mondta azzal a fensőséggel, amelyhez csak az udvariasság nemzetközi formáinak tökéletes ismerete juttathatta.

Szerencsére jó magam is frakkban voltam és így nem kellett tulságosan röstelkednem előkelő vendégem szokatlan eleganciája miatt. (A másik ruhámat éppen most fordítottam vissza kifordítottágából, ki nem fordított, tehát eredeti állapotába, hogy végre valahára legyen olyan ruhám is, amelyet egy pár év múlva kifordíthatok.)

— Miben lehetek szerencsés...?

— Egy kéziratot hoztam, ha lenne szíves elolvasni.

— Eppen kérni akartam...

— De mielőtt átadnám, egynehány bevezető szót szeretnék mondani róla. Nem szeretném ugyanis, ha az a nagyon alapos, mondhatnám hézagpólo és a mai viszonyok között egyszerűen életbevágón fontos munka a kéziratok rendes sorsára jutna, valami közönyös ember kezébe kerülne, aki fölületesen átfutja és eldobja. Nem élném tul.

— Én sem.

— Annál jobb. Látom megértő lélekre akadtam. Kéziratom címe: *Hogyan öltözködünk?*

— Igen, hogyan?

— Eppen erre felel ez a mű. Nem tudom észrevette-e ön is, hogy az emberek ma nagyon rosszul öltözködnek? Nincs izlésük, uram, sem a színek összeválogatásában, sem a ruhák szabása körül. Arról nem beszélnek, hogy sejtelmük sincs arról, mit kell fölvenni délelőtt, mit délután, vagy este, hogyan öltözködünk első látogatáshoz, eljegyzéshez, ótóra teahez, mit vegyünk fel, ha moziba megyünk, akkor is mit, ha földszinten és mit, ha páholyban ülünk? Sőtétben tapogatóznak, ha azt kell eldönteniük, hogy melyik színű harisnyához miféle nyakkendő illik és hogy a színes mellénynek milyen betétes cipő felel meg. Visszaélnék a színes inggel is és a zsebkendő kultúrája zérus alá zuhant, egy tudomány, az öltözködés tudománya dőlt itt romba, uram és a magamfajta tapasztalt világfi vérző szívvel áll a romokon, melyek fölött a tudatlanság és az ostobaság szelleme lebeg. Az emberek meggzagodtak, milliókat szereztek, nyertek, csaltak, harásoltak, de öltözködni nem tudnak. Meg kell nevelni őket, újra meg kell gyújtani az öltözködés tudományának kihamvadt fáklyáját és annak világosságánál tükör elé állítani őket: ilyenek legyetek! Uram, mit mondjak önnek? Amikor az imént idejöttem, az utcán egy fiatalembert láttam, akin pepitanadrág volt. Februárban pepita-nadrág! Olyan, mintha valaki diótörővel enné a rákot! Megundorodtam ettől az analfabéta világtól, már régóta undorodom tőle. Azért írtam meg nagy művemet.

Hátha még lehet segíteni rajta? Hátha észbe kapnak az emberek és ráeszmélnék azokra az alapvető örök igazságokra, melyekben könyvem bővelkedik: uriember nem él tarka zsebkendővel, minden ingnek megfelelő színű nyakkendő dukál, másként öltözködünk vasuton, mint automobil-turákon, más a lóverseny és más a tengeri fürdő, más a téli sport és más a golf, hockeyhez az ember nem öltözik úgy, mintha temetésre menne és nagy különbség van a hangverseny és a keresztelő között. Ebben a labirintusban a *Hogyan öltözködünk?* Ariadne-fonala gyanánt biztosan kalauzolja a téveterg lelkét. Itt állunk a tavaszi szezon előtt, miért ne adjunk utmutatást az embereknek, hogy miféle ruhát, cipőt, harisnyát, inget, nyakkendőt és zsebkendőt rendeljenek? Mikor aktuális ez a munka, ha nem ma?

N. N. elhallgatott, egy kicsit fáradtan, de diadalmasan és nagyszerű mozdulattal a kéziratra mutatott:

— Elolvassa?

— Nem.

— Miért nem?

— Ha az volna a címe: *Miből öltözködünk?* akkor talán elolvasnám. De így...!

N. N. sértődötten mért végig, hóna alá kapta a kéziratot és köszönés nélkül távozott. Csak most láttam, milyen elegáns emberrel volt dolgom. Sárga nanking-nadrág volt rajta és a lábán szalmakalap...

### Kocsist felvesz

371

CZÁRÁN JÁNOS  
Gabona-tér 6.

### Karbid nagyban legolcsóbb napiárban.

Nagy választék karbidlámpákban. • Nagymennyiségű la karbidéző olcsón kapható. • Cink és horgonyzott vaslemez raktáron. • Patkószögek kg-ja 25 koronaért. • Műszaki cikkek, tömitések és szerszámuk. 341

Fischer Testvérek Ujvidék, II. Rákóczi Ferenc-ut 15

A legújabb divatu

### kötött női kabát,

sohal és sapka kötését vállalja  
**Weber Sebestyéné**  
mechanikai harisnyakötészet  
(házi ipar) Car Dusanova (Váraljai)  
utca 34. szám alatt. 370  
Készítményeim megtekinthetők  
„Kugler“ kirakatában Fő-utca.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy Obilityeva (Zápolya) utca és Obala Princeze Jelne (Gizella-part) sarkán, a volt Karácsonyi-féle házban

### lakatosműhelyt nyitottam,

ahol minden e szakmába vágó munkát gyorsan és pontosan készítek. Kérve a t. közönség szives pártfogását, maradok teljes tisztelettel  
Dalinyák Mihály lakatos-mester.

# VOLTA

## műszaki és villamossági R.-t.

Vel. Becskerek, Fő-utca  
Kovács-ház. Telefon 137.

**A Volta**  
mindent szerel, javít!

**A Volta**  
írógépeket javít és tisztít szakképzett technikusával.

### A Volta

raktáron tart:

Installációs cikkek

Villamossági

Fényképészeti

Optikai

Írógépkellékeket (szalagot)

Szerszámokat nagy választékban

Szegeket, facsavarokat minden méretben

Villamos vasalókat, teafőzőket csillárokat

Asztali és éjjeliszekrény lámpákat

Vegytisztító kénsavat

Carbidot

Szalmiáksót stb. stb.

Megérkezett a  
Volta külföldi áruküldeménye.

Figyelje a  
**VOLTA** kirakatait!

155

Van szerencsém Vel. Beeskerek város és környéke t. közönségének szíves tudomására hozni, hogy Vojvode Misitya ulica (Jenő főhercegutca) Ambrózy-szappangyár házában a Nagyhíd mellett levő

## borkereskedés

vezetését átvettem. ...



Uj bor, fehér 12— K  
Uj bor, vörös 16— K  
Ó-bor, 1918-as 14— K  
15:50 K

Kölesönhordók 30 napra díjtalanul. Vasúti megrendeléseket is elfogadok. Állami, megyei és városi tisztviselőknek 10% árengedmény.

320

JÁRA JÓZSEF.

Egy 1 és fél éves siementhali

## tenyészbika

eladó. 361

Bővebbet: TRENDLER ZSIGA, Antalfalva.

Hirdessen a „Torontál“-ban.

# Munkások!

372

A cukorgyár csütörtökön, f. hó 26-án reggel 6 órakor kezdi meg az üzemét.

Eine deutsch sprechende intelligente **FRAU** die perfekt kochen kann, in häuslichen Arbeiten mithilft, wird für **sofort gesucht**. Offerte mit Angabe der Ansprüche, des Alters, zu richten an

367

FRIEDRICH HUBER Homokos

Egy jó

## korcsmahelyiség

azonnal kiadó.

Bővebbet: Car Dusanova (Váraljai) ulica 79. sz. alatt. 368

## Consortium d'orient

Office de liquidation des Stocks de l'armée française

Novisad, Kralja Petar trg 3.

Eladásra kerül 366

# 33 db különféle teherautó.

Megtekinthetők: Novisadban, a Magyar-utcában.

A Szerb királyi engedélyezett

# belgrádi cukorgyár répabeszerezési osztálya

a Bánátban szerződéseket köt  
cukorrépa termelésre  
rendkívül előnyös feltételek mellett!

Felvilágosítással szolgál az Irodavezetőség: 6743

108

Veliki Beeskereken, Alexandrova  
(Hunyadi) ul. 525. (Mayer Henrik féle ház) I. em.